



## ES Manual de usuario

- Los olores o humo inicial pueden producirse al principio, y se deben al calentamiento del material aislante.
- NOTA: Pueden salir algunas partículas de la placa cuando use la plancha por primera vez. Es normal; las partículas son inofensivas y dejan de salir de la plancha pasado un breve tiempo.

##### USO

##### Seleccionar la temperatura

- Lea las instrucciones de planchado de la prenda que vaya a planchar.
- Si la prenda no tiene instrucciones de planchado pero conoce el tipo de tejido en cuestión, utilice la tabla de abajo.
- Los tejidos que tengan algún tipo de acabado (brillos, arrugas, contrastes) pueden plancharse a las más bajas temperaturas.
- Si el tejido contiene varios tipos de fibras, seleccione siempre la temperatura correcta. Si un artículo contiene un 60% de poliéster y un 40% de algodón, debe elegir siempre la temperatura correspondiente al poliéster y sin vapor.
- En primer lugar, clasifique las prendas que van a ser planchadas según la temperatura óptima de planchado: lana con lana, algodón con algodón, etc. Ya que la plancha se calienta tan rápido como se enfría, comience planchando los artículos que requieren la temperatura más baja, como los que están hechos de fibras sintéticas. Avance prosiga con aquellos que requieren temperaturas mayores.
- Gire el control de temperatura hasta que esté en la señal apropiada, según lo siguiente:
  - posición para nylon y acetato
  - posición para lana, seda o mixtos
  - posición para algodón o lino (vapor).

##### Cómo llenar el depósito de agua

- Desenchufe la plancha.
- Ajuste el indicador de vapor a planchado en seco.
- Llene el depósito a través del agujero de llenado.
- Si dispone de agua dura, es recomendable utilizar sólo agua destilada o desmineralizada.
- Nota: No utilice agua descalcificada químicamente o perfumada.
- Nota: No guarde la plancha con agua en el depósito.

##### Planchado a vapor

- Llene la plancha como se describe en la sección “cómo llenar el depósito de agua”.
- Enchufe la plancha en la toma de pared.
- El planchado al vapor sólo es posible cuando las temperaturas más altas están seleccionadas en el control de temperatura. De lo contrario, el agua podría salirse a través de la placa de base.
- Gire el botón de vapor hasta la posición requerida.
- Cuando el planchado esté acabado y durante las pausas, coloque la plancha en posición vertical.
- Desconecte la plancha de la toma de pared. Tire el agua sobrante y deje que la plancha se enfríe.

##### Dispersor

- El dispersor puede usarse en cualquier posición, tanto en planchado seco o al vapor, siempre que el depósito esté lleno de agua.
- Presione el botón de rociar para esta función.
- NOTA: Este botón debe ser presionado repetidas veces para iniciar esta función por primera vez.

##### Chorro de vapor

- El chorro de vapor proporciona vapor extra para eliminar arrugas persistentes.
- Esperе unos segundos hasta que el vapor penetre la fibra antes de volver a pulsar.
- NOTA: Para lograr la mejor calidad de vapor, no lance más de tres chorros seguidos cada vez.

##### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Desenchufe siempre el dispositivo y déjelo enfriar por completo antes de limpiarlo.
- Para evitar dañar la placa, no use nunca objetos afilados ni utensilios metálicos para rasparla.
- Para eliminar acumulaciones de cal en los agujeros para el vapor, use un bastoncillo de algodón humedecido con una solución descalcificadora suave.
- Use un trapo suave humedecido para limpiar el chasis del dispositivo.
- No use detergentes abrasivos ni lana de acero para limpiar la plancha, podría rayar las superficies.
- Vacíe cualquier resto de agua del depósito, no deje que el agua se quede por la noche en el depósito.
- Deje enfriar por completo la plancha antes de enrollar el cable alrededor de la placa.

##### GARANTÍA

- Este producto cuenta con 24 meses de garantía. Su garantía es válida si el producto se utilizan de acuerdo con las instrucciones y el propósito para el que se creó. Además, debe enviarse un justificante de la compra original (factura, ticket o recibo) en el que aparezca la fecha de la compra, el nombre del vendedor y el número de artículo del producto.
- Para más detalles sobre las condiciones de la garantía, consulte la página web de servicio: www.service.tristar.eu

##### ■ NORMAS DE PROTECCIÓN DEL MEDIOAMBIENTE

Este aparato no se debe desechar con los residuos domésticos cuando finalice su durabilidad, sino que se debe ofrecer a un centro de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos domésticos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje le avisa de este aspecto importante. El los materiales utilizados en este aparato se pueden reciclar. Mediante el reciclaje de electrodomésticos, usted contribuye a fomentar la protección del medioambiente. Consulte a sus autoridades locales para obtener información acerca del punto de recogida.

## PT Manual de utilizador

##### CUIDADOS IMPORTANTES

- Se não seguir as instruções de segurança, o fabricante não pode ser considerado responsável pelo dano.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, o seu representante de assistência técnica ou alguém com qualificações semelhantes para evitar perigos.
- Nunca mova o aparelho puxando o cabo e certifique-se de que nunca fica preso.
- O aparelho deve ser colocado numa superfície plana e estável.
- Nunca utilize o aparelho sem supervisão.
- Este aparelho destina-se apenas a uma utilização doméstica e para os fins para os quais foi concebido.
- Para proteger as crianças contra os perigos de aparelhos eléctricos, certifique-se de que nunca deica os aparelhos sem supervisão. Para isso, deve seleccionar um local de armazenamento para o aparelho onde as crianças não cheguem. Certifique-se de que o cabo não está pendurado para baixo.
- Para se proteger de choque eléctrico, não mergulhe o cabo, a ficha ou o aparelho em água ou noutro líquido.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, se receberem supervisão ou instruções relativamente à utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção do utilizador não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.
- Mantenha o ferro e o seu cabo eléctrico fora do alcance das crianças com menos de 8 anos de idade quando este estiver ligado ou a arrefecer.
- Não deixe o ferro sozinho enquanto este estiver ligado à corrente eléctrica.
- Não abra o reservatório de água durante a utilização.
- Não utilize o ferro quando este tiver muito quente, se houver sinais visíveis de estragos ou se estiver a verter água.
- Certifique-se que o ferro será utilizado e colocado numa superfície estável.

- Retire a ficha da tomada antes de encher o reservatório de água.

- ▲Indicação de superfície quente”: a superfície pode aquecer durante a utilização.

##### DESCRIZÃO DOS COMPONENTES

- Botão da temperatura
- Tampa do depósito da água
- Botão de controlo da quantidade de vapor (para reduzir o vapor)
- Caçaba do pulverizador
- Botão do pulverizador
- Botão de jacto de vapor
- Placa de metal
- Botão de limpeza automática
- Luz indicadora

##### ANTES PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Leia cuidadosamente todas as instruções antes de utilizar o ferro.
- Limpe a placa de aquecimento com um pano suave húmido.
- Abra a tampa do depósito da água e encha o depósito da água lentamente com água fria limpa utilizando copo medidor.
- Podará sentir um cheiro forte ou ver fumo no início, provocados pelo aquecimento do material isolador.
- NOTA: Poderão sair algumas partículas da placa de aquecimento quando utilizar o ferro pela primeira vez. Isto é normal; as partículas são inofensivas e pararão de sair do ferro após um curto espaço de tempo.

##### UTILIZAÇÃO

##### Selecionar a temperatura

- Verifique as instruções de engomagem da peça a engomar.
- Se a peça não tiver instruções de engomagem mas conhecer o tipo de tecido, utilize a tabela abaixo.
- Os tecidos com acabamentos (polimento, pregas, contraste) podem ser engomados com as temperaturas mais baixas.
- Se o tecido contiver vários tipos de fibras, seleccione sempre a temperatura aplicável; se um artigo contiver 60 % de poliéster e 40 % de algodão, deve sempre escolher a temperatura que corresponde ao poliéster e sem vapor.
- Em primeiro lugar, clasifique a peça de roupa a engomar de acordo com a temperatura de passagem a ferro mais adequada: lá com lá, algodão com algodão, etc., uma vez que o ferro aquece tão depressa como arrefece.
- Como por engomar os artigos que necessitam de temperaturas mais baixas como as feitas de fibras sintéticas. Avance para as que necessitam das temperaturas mais elevadas.
- Rode o controlo de temperatura até estar à frente do sinal adequado de acordo com o seguinte:
  - posição para nylon e acetato
  - posição para lá, seda ou misturas
  - posição para algodão o lino (vapor).

##### Cómo encher o depósito de água

- Desligue o ferro.
- Coloque o regulador de vapor para engomar a seco.
- Encha o depósito através do orifício de enchimento.
- Se tiver água dura, aconselha-se que utilize apenas água destilada ou desmineralizada.
- Nota: não utilize água descalcificada ou perfumada.
- Nota: não guarde o ferro com água do depósito.

##### Engomar a vapor

- O ferro conforme descrito na secção „cómo encher o depósito de água”.
- Ligue o ferro à corrente.
- Engomar a vapor é apenas possível quando se seleccionar as temperaturas mais elevadas no controlo de temperatura. Caso contrário, pode sair água pela base.
- Rode o botão de vapor para a posição necessária.
- Quando se para de engomar ou durante as pausas, coloque o ferro na posição vertical.
- Desligue o ferro da corrente eléctrica. Retire qualquer água restante e deixe o ferro arrefecer.

##### Pulverizador

- O pulverizador pode ser usado em qualquer posição, para engomar a seco ou a vapor, desde que o depósito de água esteja cheio de água.
- Pressione o botão do pulverizador para esta função.
- NOTA: este botão tem de ser pressionado repetidamente para iniciar esta função pela primeira vez.

##### Disparo de vapor

- O disparo de vapor dá um vapor extra para remover rugas persistentes.
- Esperе alguns segundos para o vapor penetrar nas fibras antes de pressionar novamente.
- NOTA: para melhor qualidade de vapor, não utilize mais do que três rajadas sucessivas de cada vez.

##### LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Desligue sempre o aparelho da tomada eléctrica e deixe-o arrefecer completamente antes de o limpar.
- Para evitar danos na placa de aquecimento, nunca utilize qualquer objecto afiado ou utensílio de metal para raspar a placa de aquecimento.
- Para remover a acumulação de cal em los agujeros para el vapor, utilize una cotonete de algodón humedecida con una solución de descalciamngem.
- Utilize um pano suave húmido para limpar a estrutura do aparelho.
- Não utilize qualquer detergente abrasivo ou esfregão palha-de-aço para limpar o ferro, dado que poderiam arranhar as superfícies.
- Esvazie qualquer água restante no depósito da água, não a deixe ficar no depósito de um dia para o outro.
- Deixe sempre o ferro arrefecer completamente antes de enrolar o cabo de alimentação em redor da placa de aquecimento.

##### GARANTIA

- Este produto possui uma garantia de 24 meses. A sua garantia é válida se utilizar o produto de acordo com as instruções e com a finalidade para a qual foi criado. Além disso, a compra original (factura ou recibo da compra) deverá conter a data da compra, o nome do vendedor e o número de artigo do produto.
- Para obter as condições de garantia detalhadas, consulte o nosso Website de serviço: www.service.tristar.eu

##### ■ ORIENTAÇÕES PARA A PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE

Este aparelho não deve ser colocado juntamente com os resíduos domésticos no final do seu tempo de vida útil, deve ser entregue num local adequado para reciclagem de aparelhos domésticos eléctricos e electrónicos. Este símbolo indicado no aparelho, no manual de instruções e na embalagem chama a sua atenção para a importância desta questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar electrodomésticos usados está a contribuir para dar um importante passo na protecção do nosso meio ambiente. Peça às autoridades locais informações relativas aos pontos de recolha.

## PL Instrukcja obsługi

##### INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia wynikające z niewystosowania się do instrukcji dotyczących bezpieczeństwa.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilania, aby uniknąć zagrożenia, musi on być wymieniony przez producenta, jego agenta serwisowego lub osoby o podobnych kwalifikacjach.
- Urządzenia nie należy nigdy przenosić, ciągnąć za kabel, a także należy uważać, aby kabel się nie zaplątał.
- Urządzenie należy umieszczać na stabilnej i poziomej powierzchni.
- Nigdy nie należy zostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie to może być używane wyłącznie do celów domowych i tylko zgodnie z przeznaczeniem.
- Nie chronić dzieci przed zagrożeniami wynikającymi z użytkowania urządzeń elektrycznych, nie należy nigdy pozostawiać tego rodzaju urządzeń bez nadzoru. Dlatego też należy wybrać takie miejsce przechowywania tego urządzenia, z którego dzieci nie będą mogły go wyjąć. Należy uważać, aby kabel nie zwisał.

- Aby chronić siebie przed porażeniem prądem, nie należy zanurzać kabla, wtyczki ani urządzenia w wodzie ani żadnym innym płynie.
- Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku lat 8 lub starsze, osoby z obniżoną sprawnością fizyczną, zmysłową lub umysłową, osoby z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub gdy je poinstruowano jak korzystać z tego urządzenia w bezpieczny sposób, i gdy zdają sobie sprawę z istniejących niebezpieczeństw. Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Trzymać żelazko oraz jego przewód z dala od dzieci poniżej 8 roku życia, kiedy jest zasilane lub kiedy stygnie.
- Nie zostawiać podłączonego do zasilania żelazka bez nadzoru.
- Nie otwierać zbiornika na wodę podczas użytkowania
- Nie używać żelazka po jego upadku, jeśli istnieją widoczne oznaki uszkodzenia lub jeśli przecieka.
- Żelazko musi być używane oraz odkładane na stabilnej powierzchni.
- Wyjąć wtyczkę z gniazdka przed napełnieniem wodą zbiornika na wodę.
- ▲etykieta gorącej powierzchni: powierzchnia może nagrzać się do gorąca podczas użytkowania.

##### OPIS CZĘŚCI

- Pokrętko temperatry
- Pokrywa zbiornika na wodę
- Przycisk sterowania ilością pary (do zmniejszania ilości pary)
- Dysz spryskiwacza
- Przycisk spryskiwacza
- Przycisk wyrzutu pary
- Stopa żelazka
- Przycisk samoczynnego
- Wskaźnik światły

##### PEZRD PIERWSZE UŻYTKOWANIE

- Przed rozpoczęciem czyszczenia z żelazka należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje.
- Przed pierwszym użyciem żelazka, stopę żelazka należy wyczyć miękką i wilgotną szmatką.
- Należy wyciągnąć pokrywę zbiornika na wodę i powoli włąć do niego czystą zimną wodę za pomocą miarki.
- Na początku użytkowania może się wydobywać specyficzny zapach lub dym ze względu na nagrzanie materiału izolacyjnego.
- UWAGA: Podczas używania żelazka po raz pierwszy z jego stopy mogą wydostawać się drobiny. Jest to normalne zjawisko; drobiny są nieszkodliwe, a ich wydobywanie się z żelazka powinno po chwili ustać.

##### UŻYTKOWANIE

##### Wybór temperatury

- Sprawdź instrukcję prasowania na ubraniu przeznaczonym do prasowania.
- Jeśli ubranie nie ma żadnych instrukcji prasowania, ale wiesz, z jakiego materiału jest zrobione, użyj poniższej tabelki.
- Materiały, które mają jakiś szczególny rodzaj wykończenia (polysk, marszczenia, kontrasti), mogą być prasowane w niższej temperaturze
- Jeśli materiał zawiera różne rodzaje włókien, zawsze wybierz odpowiednią temperaturę. Jeśli zawiera 60% poliestru i 40% bawełny, musisz zawsze wybrać temperaturę odpowiednią dla poliestru i prasować bez użycia pary.
- Na początku posegreguj ubrania do prasowania według najlepszej dla nich temperatury: wełna z wełną, bawełna z bawełną, itd. Jako że żelazko nagrzewa się tak szybko, jak stygnie, rozróżnij prasowanie rzeczy wymagających najwyższej temperatury, na przykład zawierających włókna syntetyczne.
- Stopniowo przechodź do tych, które wymagają najniższej temperatury.
- Obracaj tarczę regulacji temperatury aż do momentu, gdy będzie wskazywać na któryś z poniższych znaków:
  - pozycja dla nylonu i włókien ostanowych
  - pozycja dla wełny, jedwabiu lub mieszanek
  - pozycja dla bawełny lub lnu (z parą).

##### Jak napelnić zbiorniczek wody

- Odcłóż żelazko od prądu.
- Ustaw wskaźnik pary na prasowanie na sucho.
- Napelnij zbiorniczek przez otwór wlewu.
- Jeśli masz twardej wodę, zaleca się używania wody destylowanej lub wody z filtrem.
- Uwaga: Nie używaj wody chemicznie odwapnionej lub z dodatkiem zapachowym.
- Uwaga: Nie przechowuj żelazka z wodą w zbiorniczku.

##### Prasowanie z parą

- Napelnij żelazko według wskazówek z rozdziału „Jak napelnić zbiorniczek wody”.
- Włącz żelazko do sieci.
- Prasowanie z parą jest możliwe tylko wtedy, gdy żelazko ustawione jest na najwyższą temperaturę. W przeciwnym razie, woda może wyciekać przez stopę żelazka.
- Przekręć pokrętko regulacji pary na wybraną pozycję.
- Jeśli skrócić czas prasowania oraz podczas przerw, ustaw żelazko w pozycji pionowej.
- Odcłóż żelazko od zasilania. Wylej pozostałą wodę i odstaw żelazko do ostygnięcia.

##### Spryskiwacz

- Spryskiwacz może być używany w każdej pozycji, podczas prasowania na sucho lub z parą, dopóki zbiorniczek jest wypełniony wodą.
- Aby skorzystać z tej funkcji, nacisnij przycisk spryskiwacza.
- UWAGA: Dla uruchomienia tej funkcji może być konieczne kilkukrotne naciśnięcie tego przycisku.

##### Uderzenie pary

- Uderzenie pary powoduje wyrzut pary, która umożliwiała usunięcie trudnych do uprosowania fałdek.
- Zanim naciśniesz przycisk ponownie, poczekaј parę sekund, aż para przreniknie do włókien.
- UWAGA: Aby uzyskać jak najlepszą jakość pary, nie używaj tej funkcji więcej niż trzy razy pod rząd.

##### CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenie należy zawsze odłączyć od zasilania i odstawić do całkowitego ostygnięcia.
- Aby uniknąć uszkodzenia stopy żelazka, nie należy nigdy jej skrobać ostrymi przedmiotami ani metalowymi przyrządami.
- W celu usunięcia nagromadzonego kamienia z otworów pary należy użyć patyczka do uszu nawilżonego łagodnym roztworem do usuwania kamienia.
- Obudowę urządzenia należy czyścić miękką i wilgotną szmatką.
- Do czyszczenia żelazka nie należy używać żrących detergentów ani druciaków, ponieważ mogą one porysować jego powierzchnię.
- Ze zbiornika należy wylewać pozostałą wodę; nie należy jej zostawiać w zbiorniku na wodę.
- Jeśli otwór do zasilania kabla wokół stopy żelazka urządzenie należy zawsze odstawić do całkowitego ostygnięcia.

##### GWARANCJA

- Ten produkt posiada gwarancję na 24 miesiące. Gwarancja jest ważna, jeśli produkt używano zgodnie z instrukcjami i w celu, do którego został przeznaczony. Dodatkowo należy dołączyć oryginalne potwierdzenie zakupu (factura, kwit sprzedaży lub paragon) z datą zakupu, nazwą sprzedawcy oraz numerem pozycji produktu.
- W celu uzyskania szczegółowych warunków gwarancji należy odwiedzić naszą stronę internetową: www.service.tristar.eu

##### ■ WYTYCZNE W ZAKRESIE OCHRONY ŚRODOWISKA

Po zakończeniu okresu żywotności urządzenia tego nie należy wyrzucać wraz z odpadami domowymi; urządzenie to powinno zostać zutylizowane w centralnym punkcie recyklingu domowych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Symbol ten zwracający się na urządzeniu, w instrukcji obsługi i na opakowaniu zwraca uwagę na tę ważną kwestię. Materiały, z których wytworzono to urządzenie, nadają się do przetworzenia. Recykling zużytych urządzeń gospodarstwa domowego jest znaczącym wkładem użytkownika w ochronę środowiska. W celu uzyskania informacji dotyczących punktów zbiórki należy skontaktować się z przedstawicielem władz lokalnych.

## IT Manuale utente

##### ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

- Il produttore non è responsabile di eventuali danni e lesioni conseguenti alla mancata osservanza delle istruzioni.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal produttore, da un addetto all’assistenza o personale similamente qualificato per evitare rischi.
- Non spostare mai l’apparecchio tirandolo per il cavo e controllare che il cavo non possa rimanere impigliato.
- Collocare l’apparecchio su una superficie stabile e piana.
- Non lasciare mai l’apparecchio senza sorveglianza.
- Questo apparecchio ha uso esclusivamente domestico e deve essere utilizzato soltanto per gli scopi previsti.
- Per proteggere i bambini dai pericoli derivanti dalle apparecchiature elettriche, non lasciare mai l’apparecchio senza sorveglianza. Collocare quindi l’apparecchio in un luogo non accessibile ai bambini. Non lasciare il cavo penzolini.
- Per proteggersi da scosse elettriche, non immergere cavo, spina o apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Questa apparecchiatura può essere utilizzata da bambini dagli 8 anni in su e da persone con abilità fisiche, capacita mentali o sensoriali ridotte o senza esperienza e conoscenza se viene loro data la giusta supervisione o istruzione riguardo l’uso dell’apparecchio in modo sicuro e la comprensione dei rischi coinvolti. I bambini non devono giocare con l’apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell’utente non deve essere effettuata da bambini senza supervisione.
- Tenere il ferro da stiro e il relativo cavo lontano dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni quando è alimentato o si sta raffreddando.
- Non lasciare il ferro da stiro incustodito mentre è collegato alla presa di rete.
- Non aprire il serbatoio dell’acqua durante l’uso.
- Non utilizzare il ferro da stiro se è caduto, se sono visibili segni di danneggiamento o se presenta perdite d’acqua.
- Accertarsi che il ferro da stiro venga utilizzato e che appoggi su una superficie stabile.
- Rimuovere la spina dalla presa di rete prima di riempire il serbatoio d’acqua.
- ▲“etichetta superficie calda”: la surficie può riscaldarsi molto durante l’uso.

##### DESCRIZIONE DELLE PARTI

- Manopola di regolazione della temperatura
- Coperchio contenitore dell’acqua
- Pulsante di controllo della produzione del vapore (per diminuire il vapore)
- Pulsante di getto di vapore
- Pulsante per spruzzatore
- Tasto getto di vapore
- Piastra di appoggio
- Pulsante di auto-pulitura
- Indicatore luminoso

##### PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il ferro da stiro.
- Pulire la piastra con un panno umido morbido prima di utilizzare il ferro per la prima volta.
- Estrarre il coperchio del contenitore dell’acqua e riempire lentamente il contenitore dell’acqua con acqua fredda pulita con il misurino.
- Un leggero odore o fumo si possono sprigionare all’inizio a causa del riscaldamento del material isolante.
- NOTA: È possibile che alcune particelle fuoriescano dalla piastra quando si utilizza il ferro per la prima volta. Si tratta di un normale fenomeno, le particelle sono innocue e scompariranno dopo alcuni istanti.

##### UTILIZZO

##### Selezione della temperatura

- Verificare le istruzioni di stiratura sull’indumento da stirare.
- Se il capo non ha indicazioni di stiratura, ma si conosce il tipo di tessuto in questione, utilizzare la tabella qui sotto.
- Tessuti che hanno qualche tipo di finitura (lucidatura, rughe, contrasto) possono essere stirati alle temperature più basse.
- Se il tessuto contiene diversi tipi di fibre, selezionare sempre la temperatura del caso, se un articolo contiene il 60% poliestere e 40% cotone, si deve sempre scegliere la temperatura corrispondente al poliestere e senza vapore.
- Prima classificare gli indumenti da stirare in base alla temperatura di stiratura più adatta: lana con lana, cotone con cotone, ecc ecc, mentre il ferro si riscalda così come si raffredda, iniziare a stirare i capi che richiedono la temperatura più bassa, come quelle in fibre sintetiche. Successivamente si stirano quelli che richiedono le temperature più alte.
- Ruotare il controllo della temperatura fino a quando è sopra al segnale appropriato secondo quanto segue:
  - posizione per nylon e acetato
  - posizione per lana, seta o materiali compositi
  - posizione per cotone o lino (vapore).

##### Come riempire il serbatoio dell’acqua

- Scollegare il ferro.
- Impostare il righello vapore per asciugare la stiratura.
- Non aprire il serbatoio attraverso il foro di riempimento.
- Se si dispone di acqua dura, si consiglia di utilizzare solo acqua distillata o demineralizzata.
- Nota: Non utilizzare acqua chimicamente de-sbiancata o profumata.
- Note: Non lasciare il ferro con acqua nel serbatoio.

##### Stirare a vapore

- Riempire il ferro, come descritto nella sezione “come riempire il serbatoio dell’acqua”.
- Collegare il ferro nella presa di corrente.
- La stiratura a vapore è possibile solo quando sono mostrate le più alte temperature sul controllo della temperatura selezionata. In caso contrario, l’acqua può fuoriuscire attraverso la piastra.
- Ruotare il pulsante vapore nella posizione desiderata.
- Quando la stiratura è finita e durante le pause, posizionare il ferro in posizione verticale.
- Collegare il ferro dalla rete elettrica. Versare l’acqua residua e lasciare il ferro per raffreddarsi.

##### Vaporizzatore

- Il vaporizzatore può essere utilizzato in qualsiasi posizione, sia in stiratura a secco o a vapore, finché il serbatoio è pieno d’acqua.
- Premere il tasto di nebulizzazione per questa funzione.
- NOTA: Questo pulsante deve essere premuto ripetutamente per avviare questa funzione per la prima volta.

##### Colpo di vapore

- Il colpo di vapore dà un vapor extra per la rimozione delle rughe persistenti.
- Attendere qualche secondo per far penetrare il vapore nella fibra prima di premere di nuovo.
- NOTA: Per una migliore qualità del vapore, non utilizzare più di tre scatti successivi ogni volta.

##### PULIZIA E MANUTENZIONE

- Sfilare sempre la spina dalla presa e lasciar raffreddare l’apparecchio completamente prima di pulirlo.
- Per non danneggiare la piastra, non utilizzare mai oggetti acuminati o utensili in metalli per pulire la piastra.
- Per rimuovere depositi di calcare ni a ila l’acqua, utilizzare un bastoncino per la pulizia delle orecchie inumidito con una soluzione alcolica.
- Pulire l’aggioamento dell’apparecchio con un panno morbido umido.
- Non utilizzare detergenti abrasivi o lana d’acciaio per pulire il ferro da stiro per non graffiare le superfici.
- Svuotare e rabboccare acqua dal contenitore dell’acqua; non lasciare l’acqua nel contenitore dell’acqua per tutta la notte.
- Lasciar raffreddare sempre completamente il ferro da stiro prima di riavvolgere il cavo intorno alla piastra.

##### GARANZIA

- Questo prodotto è garantito per 24 mesi. La garanzia è valida se il prodotto viene utilizzato in accordo alle istruzioni e per lo scopo per il quale è stato realizzato. Inoltre, deve essere fornita la prova di acquisto originale (fattura, scontrino o ricevuta) riportante la data di acquisto, il nome del rivenditore e il codice del prodotto.
- Per i dettagli delle condizioni di garanzia, consultare il nostro sito web: www.service.tristar.eu

##### ■ LINEE GUIDA PER LA PROTEZIONE AMBIENTALE

Al termine del suo utilizzo questo apparecchio non deve essere gettato tra i rifiuti domestici, ma deve essere consegnato ad un punto centrale di raccolta per il riciclo delle apparecchiature elettriche ed elettroniche domestiche. Questo simbolo sull’apparecchio, il manuale di istruzioni e la confezione mettono in evidenza questo problema importante. I materiali usati in questo apparecchio possono essere riciclati. Riciclando i dispositivi domestici puoi contribuire alla protezione del nostro ambiente. Contattare le autorità locali per informazioni in merito ai punti di raccolta.

## SV Bruksanvisning

##### VIKTIGA SÄKERHETSANORDNINGAR

- Om dessa säkerhetsanvisningar ignoreras kan inget ansvar utkrävas av tillverkaren för eventuella skador som uppkommer.
- Om nåtsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.
- Flytta aldrig apparaten genom att dra den i sladden och se till att sladden inte kan trassla sig.
- Apparaten måste placeras på en stabil, jämn yta.
- Använd aldrig apparaten oövervakad.
- Denna apparat får endast användas för hushållsändamål och endast för det syfte den är konstruerad för.
- För att skydda barn mot farana med elektriska apparater ber vi dig att aldrig lämna apparaten utan tillsyn. Välj därför en förvaringsplats för apparaten som är oåtkomlig för barn. Kontrollera så att kabeln inte hänger nedåt.
- Om du spotfäbickar näpennsätjet taženin za privedni šňura u ujistete se, že se kabel nemže zaseknout.
- Apparaten kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller får instruktioner angående användning av enheten på ett säkert sätt och förstår riskerna. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll skall inte utföras av barn utan övervakning.
- Håll järnet och dess sladd utom räckhåll för barn under 8 år när det är spänningsfritt eller varmt.
- Lämna inte järnet obevakat när det är anslutet till elnätet.
- Öppna inte vattenbehållaren under användning.
- Använd inte strykjärnet när det har tappats, om det finns synliga skador eller om det läcker.
- Se till att järnet används och vilar på ett stabilt underlag.
- Dra ut kontakten ur vägguttaget innan vattenbehållaren fylls med vatten.
- ▲“het yta-skyllt”: ytan kan bli het under användning.

##### BESKRIVNING AV DELAR

- Temperaturvred
- Lock till vattenbehållare
- Kontrollknapp för mängd ånga (för att minska ånga)
- Sprejhuvud
- Sprejknapp
- Ångspuffknapp
- Tryckknapp
- Självrengöringsknapp
- Indikatorlampa

##### FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

# CS Návod na použití

### PARNÍ RÁZ

- Parní ráz napomáhá odstranění přetrvávajících nerovností.
- Počkejte pár sekund, dokud se pára nedostane do materiálu, než znovu stisknete tlačítko.
- POZNÁMKA: Pro co nejlepší kvalitu páry nepoužívejte víc než 3 parní rázy po sobě.

#### ĚIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky a ponechte žehličku úplně zchladnout.
- Abyste se vyhnuli poškození žehlicí plochy, nikdy nepoužívejte žádné ostré či kovové předměty k jejímú oškrábání.
- Pro odstranění vápenatých usazenin v parních otvorech použijte bavlněný ústřížek látky navlhčený v jemném odvápňovacím roztoku.
- Pro čištění krytu přístroje použijte vlhku utěrku.
- Nepoužívejte žádné abrazivní čisticí prostředky nebo drátěnku k čištění žehličky, protože ji to může poškrábat.
- Vylijte zbyvající vodu z vodní nádrže a nenechávejte ji v žehličce přes noc.
- Před navjjením přívodní šňůry kolem žehličky ji vždy ponechte zcela zchladnout.

#### ZÁRUKA

- Záruka na tento výrobek je 24 měsíců. Záruka je platná tehdy, když je produkt používán v souladu s účelem, pro nějž byl vyroben. Navíc by měl být doložen originální doklad (faktura nebo doklad o koupi), kde je uvedeno datum nákupu, jméno prodejce a produktové číslo výrobku.
- Pro podrobnější informace o záruce, prosím, navštivte naše servisní internetové stránky: www.service.tristar.eu

#### SMĚRNICE PRO OCHRANU ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Tento přístroj na konci své životnosti nesmí být odhozen do běžného komunálního odpadu, ale musí být odnesen na místo, kde se recyklují elektrické přístroje a spotřební elektronika. Tento symbol na zařízení, v návodu k obsluze a na obalu vás na tuto důležitou skutečnost upozorňuje. Materiály použité na toto zařízení lze recyklovat. Recyklací použitých domácích spotřebičů významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí. Pro informaci ohledně sběrného místa se obraťte na vaše místní úřady.

# SK Návod na použitie

#### BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- V prípade ignorovania bezpečnostných pokynov výrobca nie je zodpovedný za prípadné poškodenie.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo podobné kvalifikované osoby, aby sa zamedzilo nebezpečenstvu.
- Nikdy spotrebič neprenášajte ťahaním za kábel a uistite sa, že sa kábel nemôže zaseknúť.
- Zariadenie musí byť umiestnené na stabilnom a rovnom povrchu.
- Nikdy nenechávajte zariadenie zapnuté bez dozoru.
- Toto zariadenie sa môže používať iba v domácnosti za účelom, na ktorý bolo vyrobené.
- Kvôli ochrane detí pred nebezpečenstvom spôsobeným elektrickými zariadeniami, prosím, zaistite, aby zariadenie nikdy nezostalo bez dozoru. V dôsledku toho je zariadeniu potrebné vyhradiť miesto, kde naň deti nemôžu dočiahnuť. Uistite sa, že kábel nie je zavesený smerom dolu.
- Abyste se ochránili před elektrickým výbojem, neponárajte napájací kábel, zástrčku či spotrebič do vody alebo inej tekutiny.
- Přístroj môžu používať deti vo veku od 8 rokov a vyššie, osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo bez patričných skúseností a znalostí, pokiaľ su pod dohľadom alebo dostali inštrukcie týkajúce sa použitia prístroja bezpečným spôsobom a rozumie prípadným nebezpečenstvám. Deti sa nesmú hrať so spotrebičom. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, ktoré sú mladšie ako 8 rokov a bez dozoru.
- Počas používania alebo chladnutia žehličku a napájací kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Žehličku zapojenú do elektrickej siete nenechávajte bez dozoru.
- Počas používania neotvárajte nádržku na vodu.
- Žehličku nepoužívajte, keď spadla, keď sú viditeľné známky poškodenia alebo keď z nej vyteká voda.
- Dbajte na to, aby ste žehličku používali a ukladali na stabilnú plochu.
- Pred plnením vodnej nádržky vodou vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
-  „štítok s označením horúci povrch“: povrch sa môže počas používania zohriať.

#### POPIS KOMPONENTOV

- Teplota gombík
- Kryt vodnej nádržky
- Kontrolné tlačidlo mierky pary (pre znižovanie pary)
- Hlavica sprejovania a rozprašovania
- Tlačidlo sprejovania a rozprašovania
- Tlačidlo dávky pary
- Podložka
- Samočistiace tlačidlo
- Svetielko indikátora

#### PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Opatrne si prečítajte všetky inštrukcie pred použitím žehličky.
- Vyčistíte podložku jemnou utierkou a handričkou predtým, ako bude žehlička použitá po prvýkrát.
- Vytiahnite kryt vodnej nádržky a pomaly naplňte vodnú nádržku čistou studenou vodou použitím odmerného pohára, šálky.
- Na začiatku sa môže rozšíriť a šíriť zápach alebo dym, pretože je to spôsobené zahrievaním izolačného materiálu.
- POZNÁMKA: Niektoré častice a kusky môžu vychádzať z podložky, keď používate žehličku po prvýkrát. To je normálne; súčasti a častice sú neškodné a prestanú vychádzať zo žehličky po krátkej chvíli.

#### POUŽÍVANIE

##### Výber teploty

- Skontrolujte inštrukcie na žehlenie na šatách, odevu, ktorý je určený na žehlenie.
- Ak nemá odev na žehlenie inštrukcie na žehlenie, ale viete a poznáte druh príslušnej tkaniny alebo látky, použite tabuľku nižšie.
- Látky a tkaniny, ktoré majú nejaký druh úpravy, konečnej úpravy (konečná úprava, záhyby a ohyby, kontrast), sa môžu žehliť na najnižších teplotách.
- Ak obsahuje látka alebo tkanina niekoľko druhov vlákien, vždy si vyberte požadovanú teplotu, ak odev alebo šaty obsahujú 60% polyesteru a 40% bavlny, musíte vždy vybrať teplotu korešpondujúcu s polyesterom a bez pary.
- Najprv klasifikujte odev a šaty, ktoré sa majú vyžehliť podľa najvhodnejšej teploty na žehlenie: vlna s vlnou, bavlna s bavlnou, atď. pretože žehlička sa zahrieva tak rýchlo ako sa ochladzuje, začnite žehlením odevov a tovaru, ktoré si vyžadujú najnižšie teploty tak ako tie, ktoré sú vyrobené zo syntetických vlákien. Postupujte smerom ku tým, ktoré si vyžadujú najvyššie teploty.
- Otáčajte kontrolku teploty až pokým nie je pred primeraným signálom označenia podľa nasledujúceho:
  - pozícia na nylon a acetát
  - pozícia pre vlnu, hodváb alebo zmesi
  - pozícia pre bavlnu alebo ľan (para).

##### Ako naplniť vodnú nádržku

- Odpojte žehličku.
- Nastavte mierku pary na žehlenie na sucho.
- Naplňte nádržku cez otvor pre napĺňanie.
- Ak máte tvrdú vodu, odporúča sa používať len destilovanú alebo demineralizovanú vodu.
- Poznámka: Nepoužívajte chemicky odvápnenu a parfumovanú vodu.
- Poznámka: Neuskladňujte žehličku s vodou v nádržke.

##### Žehlenie parou

- Naplňte žehličku ako je popísané v časti “ako naplniť vodnú nádržku”.
- Zapojte žehličku do hlavného prívodu elektrickej energie.

- Žehlenie parou je možné len vtedy, keď je vybraná najvyššia teplota zobrazená na kontrolke teploty. Inak môže voda unikat a vytekať cez podložku.
- Otočte tlačidlo naparovania do požadovanej pozície.
- Keď je žehlenie ukončené a počas prestávok, umiestnite žehličku do kolmej vertikálnej pozície.
- Odpojte žehličku z dodávky hlavného prívodu el. energie. Vylejte akúkoľvek zostávajúcu vodu a nechajte žehličku vychladnúť.

##### Rozstrikavanie

- Sprej sa dá použiť v akejkolvek pozícii, buď pri suchom žehlení alebo pri žehlení parou, pokiaľ je vodná nádržka naplnená vodou.
- Stlačte tlačidlo sprejovania a rozprašovania pre túto funkciu
- POZNÁMKA: Toto tlačidlo sa musí stlačiť opakovane na naštartovanie funkcie po prvýkrát.

##### Dávkovanie pary

- Dávka pary dodáva extra a navyše paru na odstránenie trvalých záhybov a ohybov.
- Počkajte niekoľko sekúnd na paru, aby prenikla vláknom pred znovu stlačením.
- POZNÁMKA: Aby ste získali najlepšiu kvalitu pary, nepoužívajte viac ako tri za sebou idúce dávky pary naraz.

#### ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Vždy odpojte spotrebič a nechajte ho úplne vychladnúť pred čistením.
- Aby ste sa vyhli poškodeniu podložky, nikdy nepoužívajte žiadne ostré predmety a objekty alebo kovové riady a potreby na čistenie a škriabanie podložky.
- Aby ste odstránili narastajúci a vytvárajúci sa vodný kameň v otvoroch pary, použite konček vaty namočenej do jemného, mierneho roztoku na odvápnenie.
- Použite jemnú a hebkú mierne navlhčenú handričku na vyčistenie pláštá, puzdra spotrebiča, zariadenia.
- Nepoužívajte žiadne abrazívne a brúsne hrubé čistiace prostriedky alebo drôtenku na čistenie riadu na vyčistenie žehličky, pretože to môže poškríabať a zničiť povrchy.
- Vyprázdnite akúkoľvek zostávajúcu vodu z vodnej nádržky, nenechávajte vodu počas noci v nádržke na vodu.
- Vždy nechajte žehličku úplne vychladnúť pred ovinutím a zavinutím kábla okolo platne, podložky.

#### ZÁRUKA

- Tento výrobok je so zárukou na 24 mesiacov. Vaša záruka je platná, ak je výrobok používaný podľa a v súlade s inštrukciami a na účely, na ktoré bol vyrobený. A navyše, originálny nákup (faktúra, účtenka, predajný pokladničný blok alebo potvrdenie o nákupe
- Kvôli detailným a podrobným podmienkam záruky, prosíme viď naša servisná webová stránka: www.service.tristar.eu

#### SMERNICE O OCHRANE ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Toto zariadenie sa na konci životnosti nesmie likvidovať s bežným komunálnym odpadom, ale musí sa zaniest' na miesto, kde sa recyklujú elektrické zariadenia a spotrebná elektronika. Tento symbol na zariadení, v návode na obsluhu a na obale vás na túto dôležitú skutočnosť upozorňuje. Ma-teriály použité na toto zariadenie je možné recyklovať. Recykláciou použitých domácich spotrebičov významne prispievate k ochrane životného prostredia. Informácie o zbernom mieste vám poskytnú miestne úřady.